

**AL INICIO DE LA PELÍCULA *THE HOURS* (LAS HORAS), BASADA EN LA NOVELA DE** Michael Cunningham ganadora del Premio Pulitzer en 1998, Virginia Woolf describe la novela que está escribiendo como “la vida entera de una mujer en un solo día. Solo un día. Y en ese día, toda su vida.” El libro al que se refiere es *Mrs. Dalloway* (*La señora Dalloway*), pero esta descripción aplica en igual medida a las historias de las protagonistas de *The Hours*: tres mujeres conectadas a través del tiempo por la obra maestra de Woolf. Una la escribe, otra la lee y una tercera parece estar viviendo su trama. En la película del 2002, estos papeles fueron habitados por las leyendas de Hollywood Nicole Kidman, Julianne Moore, y Meryl Streep. Cuando la nueva adaptación de Kevin Puts de *The Hours* se estrene esta temporada, sus homólogas operísticas—la mezzosoprano Joyce DiDonato y las sopranos Kelli O’Hara y Renée Fleming, que regresa a la compañía por primera vez desde el 2017—traerán a estas mujeres consigo al escenario del Met.

Como en la novela y la película en las que se basa, la ópera de Puts toma lugar durante un solo día en la vida de tres mujeres: Virginia Woolf, quien comienza una nueva novela en las afueras de Londres en 1923; Laura Brown, un ama de casa embarazada en Los Ángeles en 1949; y Clarissa Vaughan, una editora neoyorquina que organiza una fiesta para su amigo más querido, quién está muriendo de SIDA en 1999. A pesar de estar separadas por el tiempo y el espacio, las tres se enfrentan a batallas análogas con la sexualidad, la mortalidad y el arrepentimiento. Al poner música a esta compleja historia, Puts va más allá de lo que fue posible en el libro o la película, versiones en las que el enfoque va de una heroína a otra sin que entren nunca en contacto. “De una manera que solo es posible a través de la música, las divisiones entre las historias paralelas poco a poco empiezan a desdibujarse,” explica. “Los mundos se unen y se separan, y obtenemos estos dúos y tríos que esencialmente trascienden el tiempo”. El resultado es un poderoso drama que sin duda tendrá gran impacto sobre el público actual.

Esta guía toma a *The Hours* como una oportunidad para explorar la complejidad de la condición humana, especialmente en lo que concierne a la enfermedad mental y otras aflicciones. Los materiales que se encuentran en las páginas siguientes incluyen una introducción a la novela de Cunningham y las adaptaciones subsiguientes para teatro y cine, un análisis de las tres protagonistas de la ópera, y actividades de clase que darán vida a la partitura y a la trama. Al ahondar en *The Hours* a través de la música, la literatura y la historia esta guía creará conexiones interdisciplinarias en el aula, inspirará el pensamiento crítico y ayudará a los estudiantes a cultivar una mayor conciencia sobre las experiencias de aquellos que los rodean.

## PRODUCCIÓN

**Phelim McDermott** Producción  
**Tom Pye** Diseño de escenografía y vestuario  
**Bruno Poet** Diseño de iluminación  
**Finn Ross** Diseño de proyección  
**Annie-B Parson** Coreografía  
**Paul Cremo** Dramaturgia

## PRESENTACIÓN

*The Met: Live in HD*  
 10 de diciembre del 2022

**Renée Fleming** Clarissa Vaughan  
**Kelli O’Hara** Laura Brown  
**Joyce DiDonato** Virginia Woolf  
**Sean Panikkar** Leonard Woolf  
**William Burden** Louis  
**Kyle Ketelsen** Richard  
**Brandon Cedel** Dan Brown

**Yannick Nézet-Séguin** Dirección de orquesta

Comisionado por the Metropolitan Opera y la Orquesta de Filadelfia

En colaboración con Improbable

Producción obsequio de Robert L. Turner en memoria de su madre, Suzanne Wilbert Turner

Guía educativa de *The Hours*  
 ©2023 The Metropolitan Opera



FLEMING



O'HARA



DIDONATO



PANIKKAR



BURDEN



KETELSEN



CEDEL

Las guías educativas del Metropolitan Opera ofrecen una introducción creativa e interdisciplinaria a la ópera. Diseñadas para complementar programas de estudio actuales en música, humanidades, ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM), y las artes, estas guías permitirán que los jóvenes espectadores estén preparados para adentrarse en la ópera sin importar cuál sea su nivel de experiencia previo con esta forma de arte.

En las siguientes páginas encontrará una variedad de materiales diseñados para fomentar el pensamiento crítico, profundizar el conocimiento previo y empoderar a los estudiantes a que interactúen con la ópera. Estos materiales se pueden utilizar en el aula y/o a través de plataformas de aprendizaje remoto, y se pueden mezclar y combinar para satisfacer las necesidades académicas individuales de sus estudiantes.

Sobre todo, esta guía está diseñada para ayudar a los alumnos a explorar *The Hours* a través de sus propias experiencias e ideas. Las muchas y diversas perspectivas que los estudiantes traen consigo a la ópera hacen de esta forma de arte algo infinitamente más rico. Esperamos que encuentren en la ópera un espacio donde su confianza pueda crecer y su curiosidad florezca.

## CONTENIDOS

### INTRODUCCIÓN A LA ÓPERA

**La historia y la fuente:** Una sinopsis para jóvenes lectores, junto con información sobre los antecedentes literarios de la ópera

**Quién es Quién en *The Hours*:** Una introducción a los personajes principales de la ópera

### TRASFONDO Y CONTEXTO

**Cronología:** Una o más líneas de tiempo que relacionan la ópera con acontecimientos de la historia mundial

**Inmersiones profundas:** Ensayos interdisciplinarios con perspectivas adicionales

**Datos curiosos:** Apuntes entretenidos sobre *The Hours*

### ÓPERA EN EL AULA

**Exploración activa:** Actividades interactivas que relacionan la ópera con temas musicales, humanísticos, científicos, tecnológicos y artísticos

**Investigación crítica:** Preguntas y ejercicios mentales diseñados para fomentar la reflexión

**Reproducibles:** Hojas de trabajo listas para ser utilizadas en el aula que brindan apoyo a las actividades en esta guía

## QUIÉN ES QUIÉN EN *THE HOURS*

PERSONAJE	TIPO DE VOZ	DESCRIPCIÓN
<b>Virginia Woolf</b> Una mujer que vive en Inglaterra en la década de 1920	mezzo-soprano	Virginia, una novelista de la vida real conocida por escribir prosa que se asemeja al flujo de conciencia, está trabajando laboriosamente en su novela <i>The Hours</i> ( <i>Las horas</i> ), posteriormente renombrada <i>Mrs. Dalloway</i> ( <i>La señora Dalloway</i> ). Virginia ha estado luchando contra una depresión profunda y se ha ido con su esposo Leonard a Richmond, un suburbio en las afueras de Londres, para tratar de restaurar su salud mental. Pero extraña Londres con desesperación, y su proximidad a un hondo río hace que le resulte fácil contemplar el suicidio.
<b>Leonard Woolf</b> El esposo de Virginia	tenor	Leonard ama a Virginia, y respeta y defiende su trabajo. Consciente de que ella sufre de depresión vigila de cerca a su esposa, sin embargo, su atención constante hace que Virginia se sienta miserable y abrumada.
<b>Clarissa Vaughan</b> Una mujer que vive en Nueva York en la década de 1990	soprano	En la segunda vertiente narrativa de la ópera, Clarissa Vaughan vive en la época en la que se escribe la novela <i>The Hours</i> , de Michael Cunningham, y es el eje central de la narración. Comparte su nombre de pila con la heroína titular de la novela de Virginia Woolf por lo que en <i>The Hours</i> su amigo Richard a menudo se refiere cariñosamente a ella como "Sra. Dalloway".
<b>Richard</b> Un poeta	bajo-barítono	Richard, el mejor amigo y antiguo amante de Clarissa, va a recibir un premio por su libro recién publicado, pero está enfrentando un avanzado estado de SIDA. Al final de la ópera, nos enteraremos de que Richard es en realidad el hijo de Laura Brown.
<b>Louis</b> Exnovio de Richard	tenor	Louis fue novio de Richard durante 12 años, incluido el verano en que Richard y Clarissa tuvieron una aventura. Cuando Clarissa se topa con Louis en la calle, frente al apartamento de Richard, el encuentro fortuito hace que ambos reflexionen sobre su pasado compartido.
<b>Laura Brown</b> Una mujer que vive en California en los años 1940s	soprano	El tercer hilo de la trenza narrativa de <i>The Hours</i> gira en torno a Laura, una ama de casa ficticia que parece estar viviendo lo que se consideraba una vida idílica en la época posterior a la Segunda Guerra Mundial. Tiene un marido exitoso, un hijo adorable (y otro en camino) y una linda casa en los suburbios. Pero en el fondo, Laura lucha tanto contra la depresión como contra el hecho de que siente atracción por otras mujeres. Encuentra consuelo leyendo <i>La señora Dalloway</i> .
<b>Dan Brown</b> El esposo de Laura	bajo-barítono	Al igual que Leonard, Dan está profundamente enamorado de su esposa. Sin embargo, a diferencia de Leonard, no parece ser consciente de los problemas de Laura. La ópera tiene lugar el día del cumpleaños de Dan, cuando los esfuerzos de Laura por hacerle un pastel de cumpleaños revelarán cómo se ve a sí misma y su lugar en el mundo.

## SINOPSIS

La sinopsis que sigue presenta las tres distintas realidades temporales de cada acto de *The Hours* como narrativas independientes. La ópera entrelaza estas tres historias y, en ocasiones, múltiples realidades aparecen lado a lado sobre el escenario. Es probable que a los alumnos les resulte más fácil empezar estudiando cada historia por separado. Así preparados, podrán abordar con facilidad y creatividad la compleja estructura de la historia tal y como aparece en la ópera cuando se interpreta en vivo.

**ACTO I:** *Un día de junio en Nueva York en los años noventa.* Clarissa prepara con gran esmero una fiesta que se celebrará esa noche en honor a su amigo Richard, que ha ganado un premio por su poesía. Su compañera, Sally, sugiere que Richard, quien sufre de un avanzado estado de SIDA, quizá no se encuentre lo suficientemente bien como para poder asistir. Clarissa insiste en que su salud está mejorando y que la fiesta lo hará sentirse mejor.

Clarissa sale a comprar flores para la fiesta de Richard. Se detiene a admirar el hermoso día de junio en Washington Square, un gran parque de Nueva York con un emblemático arco de mármol en el centro. Pero por más que lo intenta, no puede dejar de pensar en la reciente declaración de Richard: "Me van a dar un premio porque voy a morir". Clarissa se topa con un novelista, Walter, y lo invita a la fiesta. Walter le responde que quizá pueda asistir, ya que su compañero, Evan, tiene acceso a un nuevo "cóctel" de medicamentos contra el SIDA que le ha ayudado a sentirse mejor y con mayor energía.

Maqueta de escenografía  
de la producción del Met de  
*The Hours*



Clarissa se detiene en la floristería. Entonces, mientras se dirige hacia el apartamento de Richard, recuerda un verano de su juventud: tuvieron una aventura amorosa, a pesar de que él ya tenía una relación seria con su novio, Louis.

Cuando Clarissa llega a casa de Richard, éste la saluda usando el apodo de "señora Dalloway", una referencia a la novela de Virginia Woolf, ya que la heroína también se llama Clarissa. Pronto queda claro que Richard está profundamente enfermo. No puede dormir por la noche y durante el día oye voces constantemente. Incluso le sugiere a Clarissa que ha ganado un premio simplemente porque el comité sintió lástima por él. Ella se siente dolida y frustrada por su constante pesimismo.

Clarissa regresa a casa, pero siente una extraña necesidad de regresar a ver cómo está Richard. Algo, le dice a Sally, simplemente no está bien.

something serious. Kitty's presence is the one thing that can pull Laura out of her gloom: on some level, Laura is already in love with Kitty.

After Kitty leaves, Laura feels desperate to get away. She drops Richie off with a babysitter, and then drives to a hotel in Pasadena.

*Un día de junio de 1923 en Richmond, un suburbio de Londres.* Virginia Woolf acaba de despertar de un sueño en el que se le ha ocurrido la primera línea de su nueva novela, *La señora Dalloway*: "La señora Dalloway dijo que ella misma compraría las flores". Entra su esposo, Leonard. Está preocupado por la salud de Virginia y le pregunta si ha comido. Virginia lamenta que su marido tenga que lidiar con su depresión. Está desesperada por volver al centro de Londres y dejar atrás este suburbio somnoliento al que Leonard la ha traído para que recupere sus fuerzas. Virginia sabe que el regreso a Londres depende de que no pierda peso, pero mientras trabaja, los personajes de su historia, Clarissa Dalloway y el traumatizado veterano de guerra Septimus Warren Smith, van tomando forma en su mente poco a poco y odia interrumpir su trabajo con pequeñas cosas mundanas como la comida. Tal y como ella la concibe, la novela transcurrirá a lo largo de un solo día y terminará con la muerte por suicidio de uno de los personajes.

Mientras Virginia trabaja en su novela, Clarissa Dalloway y Septimus Warren Smith aparecen en escena como bailarines.

*Un día de junio en Los Ángeles, en 1949.* Laura está sentada en su dormitorio. Es el cumpleaños de su marido, Dan, y Laura cree que debería de estar abajo, cuidando de él y de su hijo, Richie, a quien se refiere cariñosamente como Bug. Acaba de empezar a leer *La señora Dalloway*, y dedica unos minutos a sí misma y a su novela antes de salir de su dormitorio para empezar el día.

Cuando Laura por fin va a la cocina, descubre que Dan y Richie han dejado un ramo de rosas sobre la mesa para ella. Dan dice que querían dejarla dormir porque está embarazada, pero a Laura le preocupa que él sepa en realidad lo deprimida que está. Cuando Dan se va a trabajar, Laura sugiere que ella y Richie preparen un pastel. Mientras ella y Richie preparan el postre, Laura se siente desesperada, confundida y sola.

Llega Kitty, la vecina de Laura, y le informa que debe pasar unos días en el hospital. Aunque Kitty pone buena cara, está claro que su diagnóstico puede ser grave. La presencia de Kitty es lo único que puede sacar a Laura de su melancolía: de cierto modo, Laura ya está enamorada de Kitty.

Cuando Kitty se va, Laura se siente desesperada por escapar. Deja a Richie con una niñera y conduce hasta un hotel en Pasadena.

**ACTO II:** *Los Ángeles, 1949.* Laura está sentada sola en una habitación de hotel leyendo *La señora Dalloway*. Mientras lee, oye la voz de Virginia recitando las últimas líneas del libro. Vacía un frasco de pastillas sobre la cama del hotel, pero se detiene antes de ir más lejos. De repente se siente egoísta: hay personas, Dan y Richie, que la necesitan. Al darse cuenta de esto, recoge sus cosas y abandona el hotel.

Cuando Laura recoge a Richie, es evidente que él ha estado preocupado por ella. Ella lo tranquiliza y juntos se van a casa a celebrar el cumpleaños de Dan.



Kelli O'Hara, Joyce DiDonato y  
Renée Fleming

PAOLA KUDACKI / MET OPERA

Maqueta de escenografía de la producción del Met de *The Hours*



*Richmond, 1923.* Virginia termina su novela. Se siente extraña al haber llegado ya al final, no solo de su libro, sino también, siente ella, de su vida. Vaga hasta un río cercano y se llena los bolsillos de piedras, pero Leonard la encuentra a tiempo para escoltarla a casa y ponerla a salvo.

Cuando llegan a casa, Virginia oye voces. Por un momento le preocupa que se trate de una alucinación, pero pronto descubre que su hermana, Vanessa, ha llegado con sus hijos. Los niños han encontrado un pájaro muerto y se disponen a hacerle un funeral. Después del funeral, durante la cena con Leonard, Vanessa, y sus sobrinos, Virginia pregunta cuándo podrá regresar a Londres. Leonard le responde que aún no se encuentra bien. Virginia está abatida, pero de repente se anima: ha pensado en un final para su novela.

La acción avanza hasta 1941. Virginia ha pasado toda su vida oscilando entre la alegría del descubrimiento intelectual y la creación literaria, y sus ataques de intensa depresión. Ahora, sola en Sussex, se llena los bolsillos de piedras y se adentra caminando al río Ouse, habiendo decidido morir por suicidio.

*Nueva York, finales del siglo XX.* Clarissa vuelve al apartamento de Richard, encuentra a su antiguo amante, Louis, parado afuera, y se pregunta si debe avisarle a Richard

que él está allí. Ambos hablan de la nueva novela de Richard. Louis sugiere que el personaje principal está basado en Clarissa y señala que el libro termina con la muerte por suicidio de la madre del narrador. Recuerdan el verano hace muchos años atrás cuando ambos estaban enamorados de Richard.

Cuando Clarissa abre la puerta del apartamento de Richard, le sorprende la luz del sol que entra a raudales: normalmente, Richard mantiene las persianas bien cerradas. Entonces ve a Richard parado sobre el alféizar de la ventana, asomándose a la calle debajo. Aterrorizada, Clarissa le ruega a Richard que se baje de la ventana. Él siente pánico y una gran ansiedad al pensar en cómo pasará las infinitas horas vacías que llenan sus días. Ante la mirada horrorizada de Clarissa, Richard se precipita al vacío hacia su muerte.

## LA NOVELA *THE HOURS* (LAS HORAS) DE MICHAEL CUNNINGHAM, INSPIRADA EN LA NOVELA *MRS. DALLOWAY* (LA SEÑORA DALLOWAY) DE VIRGINIA WOOLF

La novela de Virginia Woolf, *La señora Dalloway*, es un hito de la literatura vanguardista del siglo XX y un emblema de la prosa que semeja el flujo de conciencia. Sin embargo, su merecido estatus en el canon de la literatura occidental puede encubrir lo (aparentemente) sencillo del contenido del libro. Titulada originalmente *The Hours*, la novela sigue a una única mujer durante un único día de junio. La señora de sociedad Clarissa Dalloway se despierta, compra flores, atraviesa un parque, y regresa a casa para prepararse para una fiesta que dará esa noche. Sin embargo, para el novelista Michael Cunningham es precisamente lo mundano del día de Clarissa Dalloway lo que hace a la novela extraordinaria. "En *La señora Dalloway*", escribió Cunningham en su introducción para la edición Vintage Classics 2021, "Woolf insiste en que un solo día al parecer ordinario en la vida de una mujer llamada Clarissa Dalloway, al parecer bastante ordinaria, contiene casi todo lo que es necesario saber sobre la vida humana, más o menos del mismo modo en que cada célula contiene la totalidad del ADN de un organismo dado." Y, en efecto, la novela de Cunningham *The Hours* (1998), ganadora del Premio Pulitzer, se adentra aún más en la representación de varios días "ordinarios". Aquí, la vida y las relaciones de tres mujeres comienzan a desenmarañarse lentamente, revelando la rica, y a menudo tortuosa, naturaleza de la experiencia humana contenida en lo que pareciera mundano.

Al igual que *La señora Dalloway*, *The Hours* sigue a tres mujeres en el transcurso de un solo día de junio. Al igual que Clarissa Dalloway, cada mujer se prepara para una fiesta a celebrarse más tarde ese mismo día. Y al igual que Clarissa Dalloway, se podría decir que cada una, vista de afuera, es "ordinaria". La primera es la misma Woolf, que escribe *La señora Dalloway* en un suburbio en las afueras de Londres. De segunda está Laura Brown, una intranquila ama de casa en California durante la década de 1940. Y, por último, tenemos a Clarissa Vaughan, miembro de la clase intelectual neoyorquina durante los albores del siglo XXI. Estas tres mujeres nunca se conocerán. Viven en tres décadas distintas, en tres ciudades distintas, y atraviesan tres circunstancias muy distintas. Sin embargo, vistas a mayor profundidad, estas mujeres tienen todo en común. Las tres deben responder a los principales traumas de sus generaciones: la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial y la crisis del SIDA. Las tres se han visto afectadas por la depresión y las enfermedades mentales, y *La señora Dalloway* ha sido una fuerza propulsora en la vida de cada una de ellas. A medida que Cunningham entrelaza sus historias, llegamos a conocer a cada una de estas mujeres descubriendo en el camino lo extraordinarias que son en realidad.

\*Otros autores que escribieron en este estilo incluyen a James Joyce, conocido por su novela *A Portrait of the Artist as a Young Man* (*Retrato del artista adolescente*) (1916).

LA CREACIÓN DE *THE HOURS*

- 1925** Virginia Woolf publica *Mrs. Dalloway* (*La señora Dalloway*). Es la primera de las novelas reconocidas de Woolf y constituye un hito de la ficción modernista caracterizada por el uso de prosa que asemeja el flujo de conciencia.
- 1941** Tras haber luchado contra la enfermedad mental durante gran parte de su vida, Virginia Woolf muere por suicidio el 28 de marzo, a la edad de 59 años.
- 1952** Michael Cunningham nace el 6 de noviembre en Cincinnati, Ohio. Estudiará literatura inglesa en la Universidad de Stanford, antes de recibir su formación como escritor en el Iowa Writers' Workshop. Su primera novela, *Golden States* (*Estados dorados*), se publicará en 1984.
- 1972** Kevin Puts nace el 3 de enero en San Luis, Misuri. Estudia en la Universidad de Yale y en la Escuela de Música Eastman, donde recibe el título de Doctor en Artes Musicales. Sus primeras composiciones incluyen sinfonías y conciertos comisionados por la Orquesta Sinfónica Nacional y la Orquesta Sinfónica de California.
- 1998** Cunningham publica *The Hours*, su cuarta novela, que imagina un único día de junio en el que Virginia Woolf escribe su novela *La señora Dalloway*. Este relato ficticio se entrelaza con las historias de otras dos mujeres (ficticias), separadas por el tiempo y el espacio, pero conectadas por *La señora Dalloway*. Bien recibida por la crítica, la novela ganará un Premio Pulitzer y un Premio PEN/Faulkner al año siguiente.
- 2002** Paramount Pictures estrena *The Hours*, adaptación cinematográfica de la novela de Cunningham dirigida por Stephen Daldry. La película es nominada a nueve premios de la Academia, entre ellos los de mejor guion adaptado, mejor música, y mejor película. La interpretación de Virginia Woolf por Nicole Kidman obtiene el Óscar a la mejor actriz, y Meryl Streep (como Clarissa Vaughan) y Julianne Moore (como Laura Brown) reciben nominaciones a mejor actriz de reparto.
- 2011** La primera ópera del compositor Kevin Puts, *Silent Night* (*Noche de paz*), se estrena en la Ópera de Minnesota y es aclamada por la crítica. La obra, ganadora del premio Pulitzer, está basada en la historia real de un alto al fuego que tomó lugar durante la Primera Guerra Mundial durante el cual tropas aliadas y alemanas acordaron deponer las armas para celebrar todos juntos la Nochebuena.

- 2013** El primer musical del letrista Greg Pierce, *The Landing*, se estrena en el teatro “off Broadway”, Vineyard Theatre. La música es de John Kander, cuyos créditos también incluyen *Cabaret*, *Chicago* y la canción “New York, New York”.
- 2015** Se estrena en la Ópera de Minnesota la segunda ópera de Puts, *The Manchurian Candidate* (*El candidato de Manchuria*). Greg Pierce vuelve a unir fuerzas con John Kander para el musical *Kid Victory*.
- 2016** En febrero la ópera de Pierce *Fellow Travelers* (*Compañeros de ruta*), escrita con el compositor Gregory Spears, se estrena en la Ópera de Cincinnati. Basada en la novela homónima de Thomas Mallon, se centra en el “terror lila” de la década de 1950. La ópera fue desarrollada por Opera Fusion, una asociación entre la Ópera de Cincinnati y el Conservatorio Superior de Música de la Universidad de Cincinnati que luego resultará decisiva en la creación de *The Hours*.  
Puts escribe *Letters from Georgia*, un ciclo de canciones basado en las cartas de Georgia O’Keeffe, para la superestrella soprano Renée Fleming. Se estrena en noviembre en la Escuela de Música Eastman, alma mater de Puts y Fleming.
- 2017** La primera ópera de cámara de Puts, *Elizabeth Cree*, se estrena en la Ópera de Filadelfia. Basada en una novela de Peter Ackroyd y ambientada en el Londres de la década de 1880, la trama mezcla historia y ficción, avanza y retrocede en el tiempo y entrelaza varias líneas argumentales, técnicas narrativas que aparecerán posteriormente en *The Hours*.
- 2018** Alentados por el éxito de su ciclo de canciones, Puts y Fleming han estado pensando en posibles temas para una ópera. Fleming sugiere *The Hours*, y tanto Puts como el equipo artístico y directivo del Met acogen la idea con entusiasmo.  
Para abril, el libretista Greg Pierce, la soprano Kelli O’Hara y la mezzosoprano Joyce DiDonato ya están a bordo, y en julio Pierce empieza a desarrollar el libreto.

Un taller inicial de *The Hours*  
PHOTO JONATHAN TICHLER / MET OPERA



**2019** Pierce completa el libreto de *The Hours* en setiembre y Puts empieza a componer. En noviembre, Phelim McDermott, cuyas producciones anteriores en el Met incluyen las óperas *Akhnaten* y *Satyagraha* de Philip Glass y *Così fan tutte* de Wolfgang Amadeus Mozart, es contratado para dirigir.

**2020** El desarrollo de la ópera está en marcha, la Ópera de Seattle y la Orquesta de Filadelfia se han unido para co-comisionar la obra y se ha planeado un taller para noviembre, hasta que llega la pandemia de Covid-19 y obliga al Met a cerrar. El taller se cancela, la Ópera de Seattle tiene que desistir de celebrar el estreno de la obra y Phelim McDermott, quien reside en el Reino Unido, no puede viajar a Estados Unidos para los ensayos.

**2021** El Met se pone en contacto con Opera Fusion para organizar un taller de desarrollo y, en marzo del 2021, un pequeño grupo de empleados del Met viaja a Cincinnati para participar en el taller. Los cantantes deben permanecer enmascarados mientras actúan detrás de escudos individuales de plexiglás, y los miembros del equipo creativo deben sentarse en mesas separadas, pero, aun así, el taller ofrece la primera oportunidad de presenciar la ópera en vivo. El personal del Met en Nueva York y Phelim McDermott en Inglaterra ven el ensayo vía streaming.

**2022** De regreso al calendario previsto, *The Hours* es presenciada por primera vez por una audiencia en vivo durante una versión estilo concierto en marzo. Interpretada por la Orquesta de Filadelfia, dirigida por Yannick Nézet-Séguin, y con Renée Fleming, Kelli O'Hara y otros cantantes del Met, la representación recibe excelentes críticas y el aplauso entusiasta del público. También permite al equipo creativo realizar algunos ajustes menores tanto en el libreto como en la partitura antes del estreno teatral en el otoño.

El 22 de noviembre se estrena *The Hours* en el Met.

### ENTREVISTA CON KEVIN PUTS

A principios de este año, el director general del Met, Peter Gelb, se sentó con el compositor Kevin Puts para hablar de *The Hours*. Hablaron de la concepción de la ópera y de cómo Puts desarrolló la música en torno a la narración y los intérpretes. He aquí un extracto de su conversación:



Compositor Kevin Puts

PHOTO: DAVID WHITE

**PETER GELB (PG):** Kevin, ¿por qué no nos dices un poco acerca de cómo surgió esta ópera?

**KEVIN PUTS (KP):** Renée [Fleming] me llamó para preguntarme si estaba interesado en componer una ópera basada en *The Hours*. Por supuesto, dije que sí inmediatamente. Pensé que sería estupendo hacer algo que transcurriera en diferentes periodos de tiempo al unísono, porque se pueden hacer cosas así en el escenario de la ópera—lo que no es siempre el caso en otras expresiones artísticas, como en una película o un libro.

**PG:** Es difícil decir “no” a Renée, ¡sobre todo porque la queríamos de vuelta en el Met! ¿Cómo describiría su partitura? La escuché cuando se presentó en su formato de concierto en Filadelfia: es muy exuberante, armónica y hermosa.

**KP:** Cuando empecé a escribir la pieza, no estaba seguro de cómo quería abordarla, sobre todo cómo quería establecer los tres periodos de tiempo. Hay una música que asociamos con Clarissa: los años noventa, Nueva York, una especie de ambiente urbano americano, supongo.

Virginia Woolf tiene un estilo musical mucho más austero, casi neobarroco. La armonía siempre está tomando diferentes giros y nunca estás seguro de hacia dónde va. Intentaba averiguar por qué, y creo que tal vez alude a la complejidad de su mente y a su estilo de escribir que se asemeja a la cadencia del pensamiento mismo. Nunca estás seguro de dónde vas a terminar. Es serpenteante.

Y luego escribí la música de Laura Brown, el personaje de Kelli O'Hara, que vive en los años cincuenta en las afueras de Los Ángeles, después de la Segunda Guerra Mundial. No es necesariamente su música, era más sobre su entorno, la armonía doméstica. Suena orquestal, como Henry Mancini o *Leave it to Beaver*.

También hay un lenguaje musical más amplio, que creo que tiene que ver más con la magia de la novela y las inexplicables conexiones entre estas tres historias. No estamos del todo seguros cómo están conectadas: ciertamente están conectadas a través de *La señora*

*Dalloway*, pero ¿está Virginia Woolf escribiendo la historia de Clarissa justo cómo la vemos desarrollarse? Eso me empujó a escribir algo mágico, con una atmósfera de misterio, a lo largo de la obra.

**PG:** ¿Cómo es trabajar con cantantes durante el desarrollo de una ópera nueva?

**KP:** Una de las grandes ventajas de las óperas nuevas y de la colaboración entre compositores y cantantes es que siempre están ahí los unos para los otros. Constantemente intercambio mensajes de texto con Renée, es algo maravilloso. Y el hecho de que ya hayamos trabajado juntos en otros proyectos significa que la conozco bastante bien. No se trata solo de escribir para Renée Fleming, podría imaginarme *Der Rosenkavalier* de Strauss, o varias óperas que ella canta, sino de combinar su talento con lo que yo quiero hacer y encontrarnos en el medio. Nunca había trabajado tan de cerca con una intérprete en una obra desde el principio. Continuamos trabajando en su casa una vez concluidas las actuaciones en Filadelfia para que le quedara como un guante y estuviera satisfecha con la forma de cada frase y cada ritmo. Cuando alguien de su

calibre está feliz con las líneas que canta, no hay nada que lo pueda sustituir. Es algo mágico para un compositor.

El abordamiento de Kelli O'Hara es un poco diferente al de Renée. Tiene un modo muy directo de acercarse a la ópera. Al principio se formó en canto operístico, pero, por supuesto, ha disfrutado de un tremendo éxito en Broadway y ha cantado en el Met en dos ocasiones anteriores. Utilizó el talento y las habilidades que ha adquirido en el teatro musical para aprenderse su papel rápidamente, creo que en solo una semana. Fue increíble. Se esforzó al máximo. No hay nada que no pueda hacer. Le pregunté si quería que le diera mi retroalimentación y me dijo que estaba encantada de incorporar todos los cambios. Fue interesante trabajar con dos intérpretes de gran talento, pero muy diferentes.



Renée Fleming, izquierda,  
y Kelli O'Hara, derecha,  
como Clarissa Vaughan y  
Laura Brown

PAOLA KUDACKI/MET OPERA

## VIRGINIA WOOLF Y LA CREACIÓN DE LA SEÑORA DALLOWAY

**1882** Adeline Virginia Stephen, quien más tarde será conocida como Virginia Woolf, nace el 25 de enero en Londres. Sus padres, Julia Duckworth y Leslie Stephen, tienen hijos de matrimonios anteriores. En total, la pequeña Virginia tiene cuatro hermanastros y tres hermanos. Su hermana mayor, Vanessa, nacida en 1879, es la favorita de Woolf; también aparecerá en la novela *The Hours*, de Michael Cunningham.

Lectora voraz, Woolf aprovecha al máximo la extensa biblioteca de su padre. Recibe su educación temprana en casa, ya que, a ella, al igual que a la mayoría de las jóvenes de la época, se le niega la educación formal que reciben sus hermanos.

**1895** La madre de Woolf muere el 5 de mayo, cuando Virginia tiene solamente 13 años. Esa primavera, Woolf sufrirá su primer colapso mental, precipitado por esta trágica pérdida. Pocos años después, su hermanastra, Stella, también muere tras una larga enfermedad.

**1901** Woolf finaliza sus estudios en el King's College de Londres, una de las primeras universidades en tener un "departamento para damas". Se concentra en estudios clásicos e historia, y conoce a otras mujeres involucradas en el primer movimiento por los derechos de la mujer, conocido como "las sufragistas".

**1904** Tras una feroz batalla de dos años contra el cáncer, muere el padre de Woolf. Sufre otra crisis nerviosa, durante la cual cree que los gorriones le cantan en griego, idea que aparecerá en su novela *La señora Dalloway*.

**1905** Posterior a la muerte de su padre, Woolf y sus hermanos abandonan su casa de infancia y se trasladan al céntrico barrio londinense de Bloomsbury. El círculo de amigos de Woolf, que incluirá al novelista E.M. Forster, al biógrafo Lytton Strachey, al pintor Roger Fry, y al economista John Maynard Keynes, recibirá el nombre de "Grupo Bloomsbury" por estar basado en este lugar. Durante estos primeros años, los debates artísticos y literarios que se desarrollan dentro del Grupo Bloomsbury darán forma a la perspectiva y el estilo de escritura de Virginia.

**1909** Tras la muerte de un hermano y la boda de su hermana Vanessa, Woolf y su hermano Adrian se mudan a una nueva casa en Fitzroy Square, donde acogen a tres inquilinos. En 1911, un joven llamado Leonard Woolf se instala en la casa. De regreso en Londres para disfrutar de una pausa de un año de su puesto como funcionario público en Ceilán (una antigua colonia británica, ahora conocida como Sri Lanka), Leonard se fija inmediatamente en Virginia. Ambos se casan el 10 de agosto de 1912.



**1914** Woolf y Leonard se trasladan a Richmond, un suburbio a las afueras de Londres. El estado mental de Woolf es inestable y Leonard cree que la tranquilidad del campo la ayudará a recuperarse. Aunque sus alucinaciones cesan pronto, Woolf, pacifista fervorosa, sigue atormentada por las noticias de la guerra.

**1915** Se publica la primera novela de Woolf, *The Voyage Out (Fin de viaje)*. Entre los personajes de fondo se encuentra una pareja de ancianos llamados Clarissa y Richard Dalloway. Dos años más tarde, Virginia y Leonard fundan conjuntamente Hogarth Press, una editorial que imprimirá y distribuirá la mayor parte de las obras de Virginia.

**1922** En mayo, Woolf comparte con el poeta T.S. Eliot en una carta que está trabajando en dos cuentos, entre ellos uno titulado “La señora Dalloway en Bond Street”. Termina el cuento en setiembre y pronto empieza a ampliarlo, esbozando una serie de siete relatos cortos tangencialmente relacionados que confluirán en una historia final que tendrá lugar en la fiesta de la señora Dalloway esa misma noche.

El 14 de octubre, Woolf escribe: “La señora Dalloway se ha extendido a un libro; [...] un estudio de la locura y el suicidio: el mundo visto conjuntamente por los cuerdos y los locos, algo así”. En noviembre, Woolf escribe que está considerando organizar la nueva novela por horas y llamarla *The Hours*.

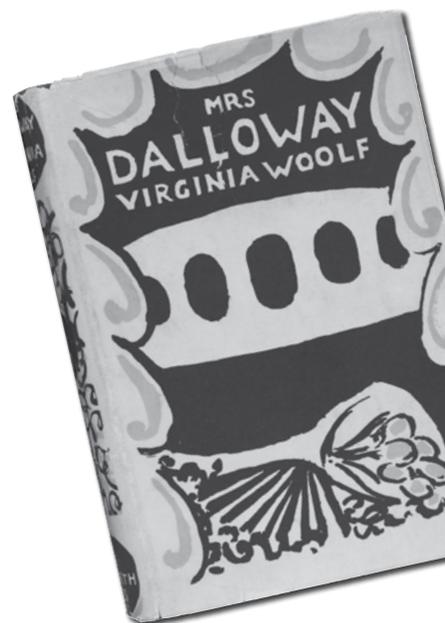
Mientras tanto, sin embargo, la tragedia golpea de nuevo la vida de Virginia: en octubre, su amiga de la infancia Kitty Maxse muere al caer de la barandilla de su casa, posiblemente inspirando la escena en la que Septimus muere por suicidio.

**1924** Virginia termina un primer borrador de la novela, ahora titulada *La señora Dalloway*, el 9 de octubre a las 11:15 de la mañana, anotando la hora en el margen de su cuaderno. Pasa los tres meses siguientes revisando la obra, terminando a tiempo para regalarle a Leonard un ejemplar para Navidad.

**1925** Woolf envía el manuscrito terminado a su editor en enero, y *La señora Dalloway* se publica el 25 de mayo.

**1927-41** Durante la siguiente década y media, Woolf escribirá una serie de novelas que hoy se consideran ejemplos modelo de la literatura modernista, entre ellas *To the Lighthouse (Al faro)* (1927), *Orlando: A Biography (Orlando: una biografía)* (1928), *The Waves (Las olas)* (1931), *The Years (Los años)* (1937) y *Between the Acts (Entre actos)* (1941). También seguirá escribiendo ensayos y crítica, como su extenso ensayo feminista *A Room of One's Own (Una habitación propia)* (1929).

**1941** El 28 de marzo, Woolf se suicida a los 59 años, llenándose los bolsillos de piedras y adentrándose al río Ouse.



Una edición británica de *Mrs. Dalloway*, cuya portada fue diseñada por la hermana de la autora, Vanessa Bell.

## HACIENDO LO MUNDANO EXCEPCIONAL: LEYENDO A VIRGINIA WOOLF

Michael Cunningham conceptualiza a *La señora Dalloway* como una de las grandes novelas de la época de la Primera Guerra Mundial. "Woolf siempre tuvo la intención de que estuviera ambientada en Londres justo después de la guerra", escribió en una introducción del 2021 a la novela, y "siempre me ha parecido esclarecedor recordar que en las calles por las que Clarissa caminaba, en las que saludaba a conocidos y consideraba guantes en un escaparate, habría habido hombres a los que les faltaban extremidades, hombres con la cara derretida, abriéndose paso entre los que habían salido a comprar o a pasear".

El contraste entre la placentera vida de clase alta de la señora Dalloway y la torturada existencia del veterano Septimus Warren Smith es una de las principales tensiones propulsoras de la novela. Sin embargo, si ampliamos la perspectiva, veremos que el impacto de la Primera Guerra Mundial en la obra de Woolf (y en la literatura en general) va mucho más allá de *La señora Dalloway* y Septimus, con su neurosis de guerra.

La Primera Guerra Mundial fue un acontecimiento realmente catastrófico. Cuando la guerra llegó a su fin el 11 de noviembre de 1918, unos 20 millones de soldados y voluntarios civiles, en su mayoría hombres, habían perecido mientras que otros 20 millones habían resultado heridos y muchos más tenían cicatrices emocionales y psicológicas generadas por el conflicto. Para los artistas e intelectuales, la Primera Guerra Mundial representó una profunda traición de y hacia la sociedad en general. Respondieron rechazando las convenciones sociales, artísticas y demás que habían caracterizado a la época anterior a la guerra. El estilo estético de la era posterior a la Primera Guerra Mundial se conoce como modernismo, y en términos literarios, el modernismo significaba renunciar a los patrones de la trama, la cronología y los personajes para enfocarse en vez en formas y géneros experimentales.

Para Woolf, un nuevo enfoque de la ficción requería ir más allá de la recitación mundana de las actividades humanas y, en su lugar, adentrarse en la mente para explorar los complejos patrones del pensamiento humano. Utilizando técnicas como la corriente de conciencia (en la que los pensamientos y sentimientos de un personaje se describen en un flujo continuo) y el monólogo interior (pasajes narrativos que muestran los pensamientos más íntimos de un personaje), Woolf retrata los pensamientos privados y las experiencias subjetivas de sus personajes. Cambiando repetidamente de perspectiva, Woolf utiliza estos retratos mentales para explorar circunstancias compartidas, ya sea representando a seis personajes haciendo uso de una sola voz (como en *Las olas*), fragmentando a un individuo en identidades dispares (como en *Orlando: una biografía*) o saltando de un personaje a otro (como en *La señora Dalloway*). Estas técnicas se entremezclan con interjecciones del autor que sirven como indicaciones narrativas y digresiones incidentales que describen acciones y acontecimientos (como las instrucciones escénicas en un drama).

A Woolf también le fascinaba la forma en la que los seres humanos experimentaban el paso del tiempo. En *Orlando*, Woolf escribe: "Una hora, una vez que se aloja en el extraño elemento del espíritu humano, puede estirarse hasta cincuenta o cien veces su longitud de reloj; inversamente, una hora puede ser representada con precisión en

Virginia Woolf.



el cronometro mental por un solo segundo". De hecho, esta maleabilidad del tiempo está presente en toda la obra de Woolf: En *Al faro* (1927), destila el paso de diez años en unas veinte páginas; en "La muerte de la polilla", compone un ensayo entero sobre una polilla atrapada tras un cristal mientras su vida se extingue lentamente.

Ambos intereses—la estructura del pensamiento humano y el paso del tiempo—ocupan un lugar destacado en *La señora Dalloway*. En términos simples, se trata de una novela sobre una mujer que pasa un día preparándose para una fiesta. Sin embargo, a medida que Clarissa Dalloway se cruza en el camino de otras personas en Londres, la narración salta entre las perspectivas de estos diferentes personajes. El resultado es como un mosaico psicológico, en el que cada pensamiento fragmentado es una tesela más que conforma el todo narrativo. A medida que los lectores "coleccionan" estos fragmentos, se desarrolla una marcada intimidad entre el lector y los personajes en la página. Y a medida que las experiencias mundanas se filtran a través de las percepciones de los distintos personajes, los lectores se enfrentan al reto de reconocer cómo el sentido de sí mismo de un individuo puede diferir de cómo es percibido por los demás o cómo la experiencia individual de un acontecimiento puede discrepar del modo en que el acontecimiento es entendido por la sociedad.

Sin embargo, mientras Woolf juega con la maleabilidad del tiempo en las percepciones humanas individuales (los personajes observan el presente, recuerdan su pasado, imaginan su futuro), Woolf utiliza los relojes de Londres, que marcan cada hora en punto, para hacer avanzar inexorablemente la historia. De este modo la obra de Woolf revela la importancia de la observación, utilizando los recuerdos, los sueños y las impresiones de los personajes para dar forma a la historia. Sus personajes son figuras dinámicas y complejas, que cambian (o modifican su forma de pensar) a medida que experimentan la vida cotidiana y avanza la narración. Al centrarse en la vida interior de los personajes, Woolf sugiere que debemos conocernos a nosotros mismos para conocer realmente a los demás. "Me hago y me rehago continuamente", escribió Woolf en *Las olas*. "Cada persona extrae de mí palabras diferentes", y es con estas palabras con las que puede comunicar la esencia del pensamiento humano en su prosa.



Izquierda: Virginia Woolf entre la anfitriona de sociedad Lady Ottoline Morrell y el escritor Lytton Strachey en 1910, fotógrafo desconocido.

Arriba: Woolf fotografiada por Lady Ottoline Morrell, 1926, un año después de la publicación de *Mrs. Dalloway*. NATIONAL PORTRAIT GALLERY, LONDRES

## INVESTIGACIÓN CRÍTICA

En un discurso radiofónico para la BBC en 1937, Woolf comentó: "Las palabras no viven en los diccionarios, viven en la mente". ¿Qué crees que significa esto? ¿Cómo puede ayudarnos a entender su obra?

## MUSICALIZANDO *THE HOURS*: LA BANDA SONORA MINIMALISTA DE PHILIP GLASS

Aunque Kevin Puts es el primer compositor que crea una ópera basada en *The Hours*, no es el primer compositor de ópera en ofrecer una interpretación musical de la obra de Michael Cunningham. En 2002, Philip Glass, compositor estadounidense cuyas óperas *Akhmat* y *Satyagraha* han aparecido en el Met, compuso la banda sonora de la película de Stephen Daldry *The Hours* (*Las horas*). Glass ganó el premio BAFTA a la mejor música original y fue nominado al Óscar a la mejor música original y al Grammy al mejor álbum de banda sonora. Uno de los asistentes de Glass en la composición de *The Hours* fue el compositor Nico Muhly, cuyas óperas *Two Boys* y *Marnie* también se han representado recientemente en el Met.

Glass es conocido como uno de los compositores más destacados del minimalismo\* del siglo XX. La música minimalista, también presente en la ópera de Kevin Puts, así como en la obra de Nico Muhly, se caracteriza por la repetición de patrones cortos formados predominantemente por arpeggios diatónicos y/o escalas. Los cambios armónicos a menudo se efectúan cambiando solo una nota a la vez, lo que da como resultado una superficie musical tersa. Ya que la música minimalista no intenta destacar una melodía memorable ni crear un desarrollo armónico o motivico, a menudo se describe como no lineal, circular o estática.

A primera vista, podría parecer contraintuitivo utilizar música minimalista, el estilo no narrativo por excelencia, para acompañar una película. Sin embargo, si se examina más de cerca, la partitura de Glass resulta ser una refinada herramienta narrativa. Las vidas de las tres protagonistas se desarrollan en tres líneas temporales distintas: la de Virginia Woolf en 1923 y 1941, la de Laura Brown en 1949 y la de Clarissa Vaughan en el Nueva York de finales del siglo XX. Las tres líneas argumentales, aunque únicas, están conectadas tanto por la novela de Woolf *La señora Dalloway* como por los temas comunes de la soledad, la depresión y la falta de realización. La música de Glass ofrece aun otra fuerza unificadora en esta narración tripartita, ya que los reconocibles motivos minimalistas se abren camino entre y a través de las tres líneas argumentales.

Aunque la partitura está totalmente orquestada, el piano es el instrumento más inquietantemente presente de todos, porque, como explica Glass, el piano es "un instrumento personal, que puede atravesar periodos con facilidad". El piano es también un instrumento asociado históricamente con las mujeres y con entornos domésticos potencialmente claustrofóbicos, ya que era uno de los pocos instrumentos, junto con el arpa, que las damas refinadas de los siglos XVIII y XIX podían aprender a tocar. El piano, por tanto, se convierte en un narrador omnisciente, que se adentra en los pensamientos

### DATO CURIOSO

La primera versión de Clarissa Dalloway—un personaje secundario de la primera novela de Woolf, *The Voyage Out* (*Fin de viaje*)—se basó en la amiga de la infancia de Woolf, Kitty Lushington, en la que se inspira el nombre de la vecina de Laura en *The Hours* (*Las horas*).

\*El propio Glass no utiliza este término para describir su música, pero es el vocabulario musical aceptado para referirse a sus técnicas y al trabajo de compositores similares como Steve Reich.

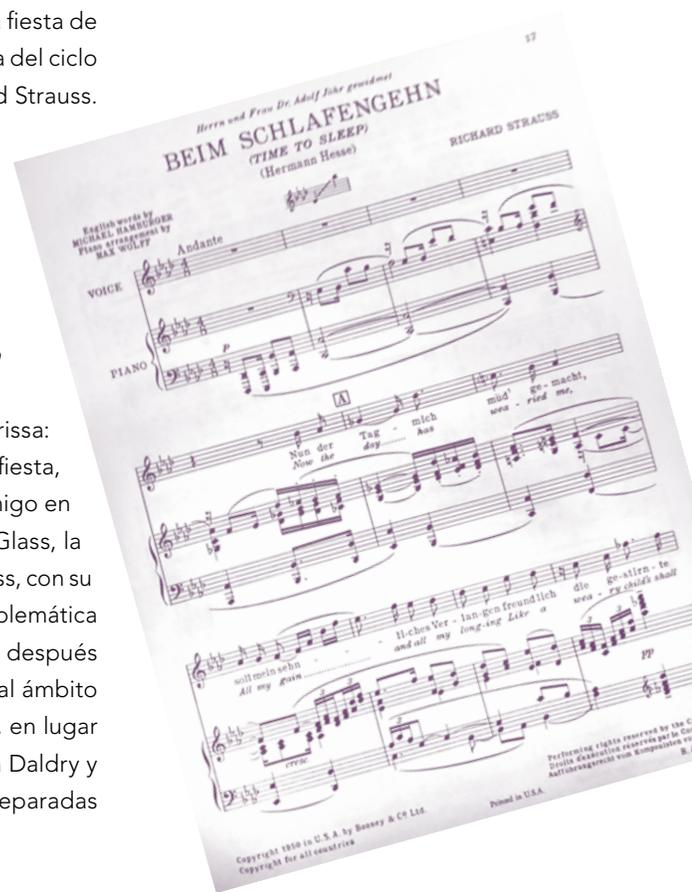
privados de las tres heroínas mientras cruza sin esfuerzo sus divisiones temporales; Daldry, el director, incluso describe la música de Glass como "otro personaje".

Hay un único momento en toda la película en el cual la música de Glass es sustituida por la obra de otro compositor. En la escena en la que Clarissa cocina para la fiesta de Richard, escucha "Beim Schlafengehen" ("Al dormirse"), una canción artística del ciclo *Vier letzte Lieder* (Cuatro últimas canciones) del compositor alemán Richard Strauss. El texto de la canción, un poema de Hermann Hesse, comienza así:

Nun der Tag mich müd gemacht  
Soll mein sehnlisches Verlangen  
Freundlich die gestirnte Nacht  
Wie ein müdes Kind empfangen.

*Este día me ha dejado agotado,  
Y ahora mi anhelo más profundo  
Es saludar a la noche estrellada  
Alegremente, como un niño cansado*

En el plano más obvio, la canción de Strauss refleja el agotamiento de Clarissa: no solo el cansancio que siente después de pasar el día preparando una fiesta, sino también la profunda fatiga causada por tener que cuidar a su mejor amigo en su enfermedad. Sin embargo, en su yuxtaposición con el minimalismo de Glass, la canción también ofrece una interpretación más compleja. La canción de Strauss, con su lenguaje armónico altamente cromático y sus melodías conmovedoras, es emblemática de la individualidad del romanticismo tardío, y se compuso solo siete años después de la muerte de Woolf. La música de Glass, por el contrario, se ajusta más al ámbito filosófico de la novela de Cunningham. A lo largo de la novela y la película, en lugar de centrarse en la vida de un solo personaje, Cunningham, y por extensión Daldry y Glass, adoptan un enfoque panorámico que capta a las tres protagonistas, separadas en el tiempo y el espacio, pero compartiendo más de lo que pueden saber.



## SILLAS FILOSÓFICAS

### MATERIALES

Sillas filosóficas  
Hoja reproducible

### PLAN DE ESTUDIOS COMÚN

#### **CCSS.ELA-Literacy.SL.6–12.1**

Participar de manera efectiva en una variedad de debates colaborativos (uno a uno, en grupos y dirigidos por maestros) con diversos compañeros sobre temas, textos y problemas correspondientes a los grados 6 a 12, construyendo sobre las ideas de otros y expresando las propias con claridad.

#### **CCSS.ELA-Literacy.SL.7–12.1e**

Tratar de entender otras perspectivas y culturas y comunicarse efectivamente con audiencias o individuos de diversas procedencias.

#### **CCSS.ELA-Literacy.SL.11–12.1d**

Responder con tacto a perspectivas diversas; sintetizar comentarios, afirmaciones y evidencia en pro de todos los aspectos de un problema; resolver contradicciones cuando sea posible; y determinar qué información o estudios adicionales se requieren para profundizar la investigación o completar la tarea..

Sillas filosóficas es una actividad diseñada para fomentar el pensamiento crítico, la indagación activa y el diálogo respetuoso entre los estudiantes. El juego consiste en aceptar o rechazar una serie de afirmaciones, pero el juego no termina ahí. El elemento más crucial es lo que sucede justo después: los participantes discuten sus puntos de vista y pueden cambiar de bando si sus opiniones cambian en el transcurso de la discusión.

Deliberadamente, cada declaración lleva a preguntas abiertas, pero las preguntas se conectan a una serie de temas presentes en *The Hours*, incluyendo las presiones cotidianas de la enfermedad mental, el poder de los recuerdos para crear y destruir, y la importancia de la honestidad y la autenticidad en la forma en que vivimos nuestras vidas. Prepare las condiciones para esta conversación cuidadosamente. Ofrezca a los estudiantes una breve descripción de la trama, el entorno y el contexto de la ópera, y recuérdelos cómo construir un espacio seguro para una conversación productiva. Algunos de los temas pueden ser confusos o difíciles, ¡está bien! A medida que usted y sus alumnos exploren y aprendan sobre *The Hours*, pueden retornar a estas afirmaciones: ¿Cómo se relacionan con la trama de la ópera? ¿Cómo podrían ayudarnos estas preguntas a explorar la trama, la historia y los temas de la ópera?

### **AFIRMACIONES**

- Siempre debes procurar ser quien la sociedad espera que seas.
- Como no puedes cambiar el pasado, el arrepentimiento no sirve para nada.
- El arrepentimiento nos ayuda a aprender de los errores anteriormente cometidos.
- El sufrimiento es siempre una experiencia que nos transforma.
- Todo el mundo tiene sus demonios.
- Todo el mundo, en algún momento de su vida, se encontrará en una situación de angustia psicológica.
- La enfermedad mental es una condición clínica (y no una deficiencia personal).
- Es normal sentirse triste.
- Es importante priorizar tu salud mental.
- Ser honesto sobre quién eres te hará feliz.
- Todas las personas que conoces en la vida, las conoces por una razón.
- Las coincidencias son arbitrarias y carecen de sentido.
- Las normas sociales nunca cambiarán.

**UNA NOTA PARA LOS FACILITADORES:** Entre afirmaciones, aclare por qué se eligió esa afirmación en particular. Explique a los alumnos dónde y cómo aparece cada tema en particular en la ópera, o invite a los alumnos a que ofrezcan sus propias explicaciones.

### PASO 1. INVESTIGAR

Invite a los alumnos a leer una de las afirmaciones, en voz alta como clase, para sí mismos o en grupos pequeños. Mientras leen, deben preguntarse:

- ¿Entiendo la afirmación?
  - Si la respuesta es no, ¿qué preguntas podría hacer a modo de aclaración?
- ¿Qué es lo primero que me viene a la mente cuando leo la afirmación?
  - ¿Cuál es mi reacción inicial: estoy de acuerdo o en desacuerdo?
- ¿Qué me llevó a esa decisión?
  - ¿Qué opiniones tengo con respecto a esta afirmación?
  - ¿Qué experiencias de vida pueden haberme llevado a pensar de esta manera?

### PASO 2. RESPONDER

Pídales a los estudiantes que elijan una posición. Pueden estar de acuerdo o en desacuerdo, pero no pueden escoger un punto intermedio. (Muchos no se sentirán del todo cómodos comprometiéndose con un bando en detrimento del otro; esto es parte del juego. Ayudará a fomentar la conversación y el debate).

### PASO 3. DISCUTIR

¡Compartan! Use las siguientes preguntas para guiar la discusión:

- ¿Alguien se siente completamente cómodo apoyando un lado u el otro? ¿Por qué o por qué no?
- ¿Alguien se siente en conflicto? ¿Por qué o por qué no?
- Expresa lo que pensaste durante el primer paso:
  - ¿Qué me llevó a tomar mi decisión?
  - ¿Qué opiniones tengo respecto a esta afirmación?
  - ¿Qué experiencia de vida puede haberme llevado a pensar de esta manera?
- ¿Qué podría no haber considerado originalmente que otros ahora están mencionando en la discusión?
- ¿Surgieron nuevas preguntas durante la discusión?

A medida que continúa la conversación, los estudiantes pueden cambiar de opinión sobre si están o no de acuerdo con la afirmación, o desarrollar una perspectiva más matizada.

Repita los pasos 1 a 3 para cada afirmación

### DATO CURIOSO

Recientemente, el Premio Pulitzer ha reconocido a un extraordinario número de óperas, así como al variadísimo grupo de compositores que las han creado. Desde que *Silent Night (Noche de paz)*, de Kevin Puts, ganó el Pulitzer en el 2012, el premio ha reconocido a la ópera de Anthony Davis *The Central Park Five* (2020), *prism* de Ellen Reid (2019), y *Angel's Bone* (2017), de Du Yun. En la categoría de teatro, el premio también se ha concedido ocasionalmente a musicales destacados, como *Hamilton* (2016), de Lin-Manuel Miranda.

## TODA UNA VIDA EN UN SOLO DÍA

### CONEXIONES CURRICULARES

Teatro, Música Coral, Música Instrumental

### MATERIALES

papel y lápiz  
marcadores, lápices de color o acceso a una plataforma de diseño, como Canva

Sin grandes intrigas. Ni escenas estremecedoras. Ni romances desgarradores. Tan solo una novela entera basada en un día ordinario en la vida de una mujer ordinaria. Esta es la premisa de la novela de Virginia Woolf *La señora Dalloway*. Explora el estilo de escritura único de Woolf y la detallada descripción del mundo que encierra la novela (Londres en el verano de 1923). A continuación, piensa en tu día “ordinario” perfecto y crea una ilustración para una portada que plasme su contenido.

### PASO 1. EXPLORAR LAS PORTADAS DE DALLOWAY

- Examina las portadas adjuntas de las distintas publicaciones de *La señora Dalloway*.

Como clase o en pequeños grupos discutan:

- Temas destacados
- Similitudes y diferencias entre las portadas
- Paleta de colores de cada portada
- Imágenes fotográficas en comparación a imágenes pintadas/ilustradas

Ahora, discutan las siguientes preguntas:

- ¿Cómo puede el arte de la portada de un libro informar al lector sobre su contenido?
- ¿Qué he aprendido sobre los personajes de *La señora Dalloway* observando únicamente las portadas de los libros?
- ¿Qué he aprendido sobre Virginia Woolf examinando el arte de la portada de los libros?
- ¿Cuál supongo será el argumento del libro?

### PASO 2. EXPLORAR LA ESCRITURA DE WOOLF

*La señora Dalloway*, de Virginia Woolf, publicada en 1925, marca la consagración de la singular voz autoral de la escritora. La novela es considerada por muchos críticos como la obra en la que Woolf perfeccionó su estilo de narración caracterizado por el uso de oraciones que semejan el flujo de conciencia, estilo que luego investigaría más a fondo en obras subsiguientes. La perspectiva cambiante de la narración permite a los lectores echar un vistazo más profundo al mundo que rodea a la señora Dalloway: un singular día de junio en el Londres del período posterior a la Primera Guerra Mundial. El lector salta del monólogo interior de un personaje a otro con fluidez. Esto permite que el lector se sienta completamente sumergido en la atmósfera del mundo de la novela y permite entender las motivaciones de los personajes individuales de una manera que no sería posible en una narración más lineal.

Del *Washington Post*: “Woolf organiza la acción en torno a ciertos objetos y acontecimientos simbólicos—un costoso automóvil que petardea, un avión que deja mensajes de humo en el cielo, las abarrotadas calles comerciales del Londres de moda, la fiesta de los Dalloway—y pasa con soltura de la conciencia de un personaje a la de otro en una serie de monólogos internos sutilmente interconectados.”

### PASO 3. EXPLORAR EL MUNDO DE LA SEÑORA DALLOWAY

Clarissa Dalloway no tiene más deseo que dar una fiesta, tal vez para distraerse del agotamiento del mundo posguerra que la rodea, o para evitar contemplar su propia salud mental. Mientras se ocupa de los mandados del día, su experiencia del mundo es moldeada por las personas con las que entra en contacto, y las imágenes, los sonidos y los olores de la ciudad se describen de forma visceral. Lee algunas de las citas que aparecen a continuación las cuales ofrecen una visión detallada de la mente de la señora Dalloway, así como del mundo que se mueve a su alrededor:

“H Qué fresco, qué tranquilo, más tranquilo que esto, por supuesto, era el aire en la madrugada; como el aleteo de una ola; el beso de una ola; frío y agudo y, sin embargo (para una muchacha de dieciocho años como era ella entonces) solemne, sintiendo como sentía, allí de pie junto a la ventana abierta, que algo horrible estaba a punto de suceder.”

“Uno podría imaginar que ese día, el día de Londres, acababa de empezar. Como una mujer que se ha despojado de su vestido estampado y su delantal blanco para vestirse de azul y perlas, el día cambió, se despojó de sus cosas, se puso gasas, se transformó en atardecer, y con el mismo suspiro de alborozo que exhala una mujer, haciendo caer las enaguas al suelo, se aliviaba del polvo, del calor, del color. El tráfico disminuyó; los automóviles, tintineantes y veloces, reemplazaban a los grandes



Retrato fotográfico de  
Virginia Woolf por George  
Charles Beresford, 1902  
NATIONAL PORTRAIT GALLERY, LONDRES

camiones de carga; y aquí y allá, entre el espeso follaje de las plazas, colgaba una luz intensa. Yo renuncio, parecía decir la tarde, mientras palidecía y se desvanecía por encima de las almenas y prominencias, moldeadas, puntiagudas, de hotel, piso y bloque de tiendas, yo desaparezo, ella empezaba. Yo desaparezo, pero Londres no quiso saber nada de eso, y clavó sus bayonetas en el cielo, la inmovilizó, la arrinconó hasta que aceptara ser socia de su jolgorio.”

“Uno siente incluso en medio del tráfico, o al despertarse por la noche, de ello Clarissa estaba segura, un particular silencio, o solemnidad; una pausa indescriptible; una suspensión antes de que suene el Big Ben. ¡Ya está! Retumbó. Primero una advertencia, musical; luego la hora, irrevocable. Los círculos de plomo se disolvieron en el aire”

#### **PASO 4. DISEÑANDO TU DÍA ORDINARIO PERFECTO**

Ahora es el momento de crear un resumen detallado de tu día perfectamente ordinario. Lee las siguientes instrucciones y utiliza la hoja “Un día perfectamente ordinario” para anotar tus respuestas.

Recuerda:

- Que tu día sea normal. Incluye comidas, siestas, tecnología, etc. Todo lo que haces en un día corriente. Las acciones emocionantes pueden ser limitadas.
- Selecciona un evento nocturno (fiesta, cita, concierto, etc.) para el que debas prepararte. Incluye acciones a lo largo del día que contribuyan a los preparativos.
- Haz que todos los acontecimientos del día duren al menos catorce horas, como le ocurre a la señora Dalloway en el libro.
- No te olvides de incluir a otras personas. Comparte sus roles en tu día y tu rol en el día de ellos.

#### **PASO 5. ILUSTRACIÓN DE PORTADA PARA LO ORDINARIO**

Ahora que has escrito los detalles de tu día ordinario, es el momento de diseñar una portada que acompañe tu día. Reflexiona sobre el debate de la clase acerca de las portadas de Woolf y sus efectos sobre el lector. Ahora, empieza a diseñar tu portada. Puedes utilizar papel y bolígrafo/marcadores/lápices o una plataforma de diseño como Canva. Cuando hayas terminado tu diseño, compártelo con la clase. Describe cómo se relaciona tu portada con las actividades que incluiste en tu día ordinario.

## LA PLANIFICADORA DE FIESTAS

Clarissa Vaughan es una adinerada y exitosa editora de libros del Nueva York a finales de los noventa que prepara una fiesta para su amigo, un famoso poeta que acaba de recibir un prestigioso premio. Al igual que los demás personajes de *The Hours*, su historia se resume en un único día soleado de junio. Explora las peripecias de Clarissa mientras se prepara para el gran acontecimiento y, a continuación, planifica una fiesta en honor a tu mejor amigo/a.

### PASO 1. REFLEXIONA

La historia del día de Clarissa Vaughan comienza con un recorrido rumbo a una floristería. “Qué emoción, qué conmoción, estar viva una mañana de junio, próspera, casi escandalosamente privilegiada, con un simple mandado que hacer”. Clarissa está organizando una fiesta para Richard, su mejor amigo, que se encuentra en las últimas fases del SIDA. Mientras camina por las calles de Nueva York, recuerda los primeros días de su relación con Richard, y considera los efectos que el virus ha tenido en su salud física y mental. Clarissa no está dispuesta a dejar morir a Richard, aunque sabe que sucederá pronto. Para distraerse del dolor inminente que le produce la muerte de Richard, decide organizar una fiesta elegante con baldes de flores frescas, un servicio de catering y el plato de cangrejo favorito de Richard. Clarissa ha pensado y planeado cada detalle. Ahora solo tiene que convencer a Richard de que asistir le hará bien.

Lo que comenzó como un breve romance, cuando Clarissa y Richard tenían poco más de veinte años, se convirtió en una amistad cercana de cuarenta años, una relación que ha sido fundamental en la vida de ambos. Ahora que la vida de Richard se acaba, Clarissa se aferra a cualquier cosa que pueda mantenerlo vivo durante más tiempo. La fiesta que planea organizar es, por ello, tanto una celebración como una distracción. Lee las siguientes citas del libro y del guion y reflexiona sobre las siguientes preguntas:

- ¿Qué opina Richard de la fiesta?
- ¿Qué es lo más importante para Clarissa de la fiesta?
- ¿Tienen Clarissa y Richard las mismas expectativas para el evento?
- ¿Qué significa “cubrir el silencio” con una fiesta?
- ¿Qué propósito tiene una fiesta dentro de una comunidad de amigos o familiares?

### CITAS:

“Y Clarissa, la amiga más antigua de Richard, su primera lectora, Clarissa que lo ve todos los días, cuando incluso algunos de sus amigos más recientes han llegado a imaginar que ya ha muerto, le está organizando una fiesta. Clarissa está llenando su casa de flores y velas. ¿Por qué no iba a querer que viniera?”

### CONEXIONES CURRICULARES

Drama, Música Coral, Música Instrumental, AVID

### MATERIALES

Papel y lápiz

Richard dice, "Realmente no me necesitan allí, ¿verdad? La fiesta puede continuar con solo la idea de mí. La fiesta ya ha sucedido, en realidad, con o sin mí".

"Oh, señora Dalloway. Siempre dando fiestas para cubrir el silencio".

### **DIÁLOGO DEL GUIÓN**

RICHARD: ¿Para quién es esta fiesta?

CLARISSA: ¿Qué preguntas? ¿qué intentas decir?

RICHARD: No intento decir nada. Creo que sigo vivo solo para complacerte.

CLARISSA: Eso es lo que hace la gente: seguir viva para los demás.

### **PASO 2. PLANIFICA TU PROPIA FIESTA**

Ahora que has leído un poco sobre el evento que Clarissa está planeando para Richard, es hora de planear tu propio evento festivo. Piensa en una celebración que te gustaría preparar para un amigo o un ser querido. Utiliza la plantilla "Planificación de la fiesta" para detallar los pormenores de tu fiesta. Comparte los detalles de tu fiesta con los miembros de tu clase.

## EXPECTATIVA VS. REALIDAD

En la novela de Michael Cunningham ganadora del Premio Pulitzer, *The Hours*, se exploran las presiones a las que estaban sometidas las amas de casa de los años cuarenta y cincuenta con gran sinceridad y una riqueza de detalles que solo pueden conocer quienes han vivido los estrechísimos límites de ese estilo de vida. Un tercio de la novela está dedicado a un solo día en la vida de Laura Brown, una joven madre profundamente sola y sensible, oprimida por los comportamientos “apropiados” y las aptitudes que se exigían a un ama de casa de mediados de siglo. La historia la sigue mientras intenta, y finalmente fracasa, en lo que debería ser una tarea fácil: hornear un pastel de chocolate para el cumpleaños de su marido. Explora un día en la vida de Laura leyendo algunas citas importantes del texto y creando después un post en redes sociales, “Expectativa vs. Realidad”, basado en anuncios reales para amas de casa de los años cincuenta.

### PASO 1. DISCUTIR

Laura Brown es una mujer a la que le encanta leer. Le cuesta mantenerse presente en su vida cotidiana como madre y esposa, y la lectura le ofrece el escape que tanto anhela. El autor Michael Cunningham explica que, a Laura, un “ratoncito de biblioteca”, siempre la habían “dejado sola para que leyera”, sin imaginarse que alguien, y mucho menos un héroe local de la Segunda Guerra Mundial, la cortejaría y le propondría matrimonio.

En una descripción inicial de ella salpicada de “deberías” (debería estar preparando el desayuno, debería estar ya fuera de la cama), nos enteramos de la conmovión constante contra la que lucha. Dan, el marido de Laura, es amable y gentil, lo que hace que su vida le resulte aún más frustrante y avergonzante. Decide hacer un pastel para el cumpleaños de su marido, y este llega a simbolizar toda su habilidad (o su carencia de ella) en las tareas domésticas. Laura se siente oprimida por el perfeccionismo que pregona la cultura de las esposas de los años cincuenta y sus estrictos roles de género en el período de la posguerra. Un artículo de la página web de PBS describía la época de este modo: “Para las madres jóvenes de los años cincuenta, la domesticidad estaba idealizada en los medios de comunicación, y se alentaba a las mujeres a quedarse en casa si la familia podía costearlo. Las mujeres que optaban por trabajar cuando no necesitaban el ingreso se consideraban a menudo egoístas, ya que se anteponían a las necesidades de su familia.”

En muchos estados de Estados Unidos, existió hasta principios de los años setenta una “barrera matrimonial” que impedía a las mujeres trabajar en determinados campos (como la función pública o la enseñanza) una vez casadas. Después de la Segunda Guerra Mundial, la expectativa para muchas amas de casa blancas de clase media, como Laura, era que se quedaran en casa y dedicaran su tiempo a cocinar, limpiar y criar a los niños, abandonando el hogar solo para ir de compras, asistir a la iglesia, ir a funciones de sociedad para damas o a reuniones benéficas. Y aunque algunas mujeres quizás disfrutaban y se deleitaban ante tales expectativas, muchas otras se sentían asfixiadas por ellas. Las agencias de publicidad se centraron en las amas de casa y empezaron a diseñar campañas publicitarias dirigidas directamente a ellas, instándolas a derivar su autoestima y valor en el hecho de tener un hogar limpio y organizado.

### CONEXIONES CURRICULARES

Historia Americana, Ciencias del Hogar

### MATERIALES

tecnología persona

Divídanse en grupos de dos o tres personas. Cada grupo debe elegir una de las citas que aparecen a continuación. Tómense cinco minutos para leer la cita en grupo y comenten lo que han aprendido sobre Laura a través de la cita. Pida a cada grupo que comparta sus hallazgos.

“Él [su marido, Dan] podría (en palabras de su propia madre alarmada) haber tenido a cualquiera, cualquier reina de belleza, cualquier chica vivaz y dócil, pero mediante algún mecanismo oscuro y posiblemente perverso había besado, cortejado y propuesto matrimonio a la hermana mayor de su mejor amigo, el ratón de biblioteca, la de aspecto extranjero con los ojos oscuros y juntos y esa nariz romana, a la que nadie había buscado ni querido jamás; a la que siempre habían dejado sola para que leyera. ¿Qué podía decir ella más que sí?”

“No debería permitirse leer, no esta precisa mañana, no en el cumpleaños de Dan. Debería de estar fuera de la cama, duchada y vestida, preparando el desayuno para Dan y Richie. Los oye abajo, su marido preparándose el desayuno, haciéndose cargo de Richie. Ella debería de estar allí, ¿no?”

“He aquí el espíritu brillante, la mujer de las pesadumbres, la mujer de las alegrías trascendentales, que preferiría estar en otra parte, que ha accedido a realizar tareas sencillas y esencialmente tontas, a examinar tomates, a sentarse bajo un secador de pelo, porque es su arte y su deber. Porque la guerra ha terminado, el mundo ha sobrevivido, y estamos aquí, todos nosotros, construyendo hogares, teniendo y criando hijos, creando no solo libros o pinturas, sino todo un mundo: un mundo de orden y armonía en el que los niños están a salvo (si no felices), en el que hombres que han visto horrores más allá de lo imaginable, que han actuado valientemente y bien, vuelven a casa a ventanas luminosas, a perfumes, a platos y servilletas.”

“Él [Richie, el hijo de Laura] lleva un pijama azul. Está feliz de verla, y más que feliz; ha sido rescatado, resucitado, transportado por el amor. Laura busca un cigarrillo en el bolsillo de su bata, cambia de idea y se lleva la mano al pelo. Es casi perfecto, es casi suficiente, ser una joven madre en una cocina amarilla tocándose su espesa melena oscura, embarazada ya de otro bebé”.

“Va a hacer un pastel de cumpleaños (tan solo un pastel), pero en su mente, en este momento, el pastel es tan brillante y resplandeciente como cualquier fotografía en cualquier revista; es mejor, incluso, que las fotografías de pasteles en las revistas. Imagina hacer, a partir de los materiales más humildes, un pastel con todo el equilibrio y la autoridad de una urna o una casa. El pastel hablará de abundancia y deleite al igual que una buena casa habla de bienestar y seguridad. Así, piensa, es como deben sentirse los artistas o los arquitectos (es una comparación espantosamente grandilocuente, lo sabe, quizá incluso un poco boba, pero, aun así), enfrentados al lienzo, a la piedra, al óleo o al cemento húmedo. ¿Acaso un libro como *La señora Dalloway* no fue alguna vez solo papel blanco y un bote de tinta? Es solo un pastel, se dice a sí misma. Pero, aun así. Hay pasteles y luego hay pasteles”.

“El pastel es lindo”, le dice Kitty, como pueden ser lindos los dibujos de un niño. Es dulce y conmovedor en su sencillez. Laura lo entiende: solo existen dos alternativas. Puedes ser capaz o descuidada. Puedes producir un pastel magistral con tus propias manos o, a falta de eso, encender un cigarrillo, declararte inútil en tales proyectos,

servirte otra taza de café y encargar un pastel de la pastelería. Laura es una artesana que lo ha intentado y ha fracasado, públicamente. Ha producido algo lindo, cuando esperaba (es vergonzoso, pero cierto) producir algo que hablara de belleza”.

### **PREGUNTAS PARA LA REFLEXIÓN:**

- ¿Qué siento al leer esta cita?
- ¿Qué palabras me llaman la atención?
- ¿Cómo se siente Laura en la cita? ¿Qué ocurre a su alrededor?
- ¿Qué sospechas ha ocurrido en la historia justo antes de esta cita? ¿después?

### **PASO 2. CREA TU MEME**

Los memes de Expectativa vs. Realidad se han hecho cada vez más populares en plataformas como Instagram y TikTok. Estos memes muestran (normalmente a través del humor) las disparidades que existen en la cultura moderna. Pueden ser tan universales como extrañamente específicos. Los memes de Expectativa vs. Realidad intentan transmitir cómo una persona desea que algo le haga sentir (organizado, limpio y relajado) frente a cómo le hace sentir realmente (decepcionado, cansado, viejo). Examinemos algunos anuncios de los años cincuenta y veamos si podemos crear memes de “Expectativa frente a Realidad” en torno a ellos.

Para este ejercicio, los alumnos seguirán los pasos que se indican a continuación:

- Utiliza tu tecnología personal para encontrar una imagen de un anuncio de los años cincuenta que te llame la atención. Algunos ejemplos de términos de búsqueda podrían ser “anuncio de ama de casa de los años cincuenta”, “anuncios de los años cincuenta” o algo similar. El anuncio puede ser una fotografía o un dibujo y debe incluir la imagen de un ama de casa trabajando en su hogar. Algunos ejemplos podrían ser: Una mujer horneando, fregando el suelo o planchando la ropa. Concéntrate en imágenes que muestren claramente a la protagonista disfrutando de una tarea que probablemente sea poco disfrutable en la realidad.
- La imagen seleccionada se utilizará como la primera de las dos imágenes de un meme. Debe representar la parte de “Expectativa” del meme “Expectativa vs. Realidad”.
- Ahora, crea una foto que se asocie con la primera y que muestre la realidad de la tarea/ cualidad emocional expresada en la primera imagen. Pide a un compañero que te haga la foto para que puedas representar la “Realidad” de la tarea.
- Edita las imágenes para que estén una al lado de la otra. Etiqueta la primera “Expectativa” y la segunda “Realidad”..

Comparte con tus compañeros y discute lo siguiente:

- ¿Por qué has elegido este anuncio?
- ¿Qué intenta vender este anuncio? ¿Comprarías este producto?
- ¿Cuál es el estado emocional del ama de casa en el anuncio?
- ¿Qué similitudes hay entre tu foto de “Realidad” y el anuncio original?
- ¿Cuáles son las principales diferencias entre ambas que hacen que la segunda sea más realista?
- ¿Cómo te sentirías al ver este anuncio si fueras un ama de casa en los años cincuenta?

## INMERSIÓN MÁS PROFUNDA: LA EPIDEMIA DE SIDA

Richard Brown se está muriendo de SIDA. Como muchos hombres gays que vivían en zonas metropolitanas durante la epidemia de SIDA de los años noventa, ya ha perdido a muchos amigos a causa del virus y ha visto de cerca los estragos de la enfermedad en un cuerpo que una vez estuvo sano.

### ¿QUÉ ES EL SIDA?

El SIDA comienza con el VIH (virus de la inmunodeficiencia humana), un virus que ataca las células que ayudan al organismo a combatir las infecciones, haciendo a la persona más vulnerable a otras infecciones y enfermedades. Se transmite por contacto con determinados fluidos corporales de una persona seropositiva, sobre todo durante las relaciones sexuales sin protección (relaciones sexuales sin preservativo ni medicamentos para prevenir o tratar el VIH), o al compartir material de inyección de drogas. Si no se trata, el VIH puede provocar la enfermedad del SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida). El SIDA es la última fase de la infección que ocurre cuando el sistema inmune ha sido gravemente dañado por el virus. Para más información, consulta [hiv.gov](http://hiv.gov).

A continuación, encontrarás algunos acontecimientos importantes en la cronología de la epidemia de SIDA en Nueva York (toda la información procede de la cronología creada por el NYC AIDS Memorial):

**1980** En diciembre de 1980, un profesor de Brooklyn muere de SIDA en Nueva York. Es el cuarto ciudadano estadounidense que fallece a causa de esta enfermedad.

**1982** Se funda en Nueva York el primer proveedor comunitario de servicios para combatir el SIDA en Estados Unidos, llamado el Gay Men's Health Crisis (GMHC).

**1985** 15.527 casos de SIDA y 12.529 muertes registradas en EE.UU. hasta la fecha. El SIDA se ha detectado en 51 países y en todos los continentes excepto en la Antártida.

**1987** El activista de la lucha contra el SIDA Larry Kramer funda la AIDS Coalition to Unleash Power (ACT UP) en Nueva York. El objetivo de Kramer es crear un grupo de acción política directa que obligue a los gobiernos, a los cargos electos, a los organismos de salud pública, a las industrias farmacéutica y de seguros y a las instituciones religiosas a tomar medidas para proteger a las personas en riesgo de contraer el VIH y a los enfermos de SIDA. La revista TIME califica a ACT UP como "el [grupo] activista por la salud más eficaz de la historia" por "presionar a las empresas farmacéuticas, las agencias gubernamentales y otros poderes que se interponían en su camino a encontrar mejores tratamientos para los enfermos de SIDA y, de paso,

mejorar la forma en que se prueban y aprueban los fármacos en Estados Unidos".

**1990** Se registran 160.969 casos de SIDA y 120.453 muertes en EE.UU. Hasta la fecha, han muerto de SIDA casi dos veces el número de estadounidenses que murieron en la guerra de Vietnam.

**1992** El SIDA se convierte en la primera causa de muerte entre los hombres estadounidenses de entre 25 y 44 años.

**1995** Las muertes por sida en EE.UU. alcanzan un máximo histórico. El SIDA se convierte en la principal causa de muerte entre todos los estadounidenses de 25 a 44 años.

**1997** El Presidente Bill Clinton exhorta al desarrollo de una vacuna contra el SIDA para 2007.

**1999** La Organización Mundial de la Salud (OMS) anuncia que el VIH/SIDA se ha convertido en la cuarta causa de muerte en el mundo y la primera en África. La OMS estima que 33 millones de personas viven con VIH alrededor del mundo y 14 millones han muerto de SIDA.

## SILLAS FILOSÓFICAS

El escuchar de modo activo, el pensamiento crítico y el diálogo respetuoso son habilidades aprendidas: cualquier persona puede adquirirlas y nadie puede perfeccionarlas sin practicar. Sillas filosóficas es una sección diseñada para ayudarnos a desarrollar estas habilidades mientras aprendemos sobre la ópera.

Puede que estas afirmaciones te parezcan desafiantes y puede ser difícil conversar con alguien cuyas opiniones difieren de las tuyas. ¡Ese es el punto! Tómalo tu tiempo con cada afirmación, acepta la incertidumbre y ten en cuenta que cambiar de opinión a medida que aprendes información nueva es una señal de fortaleza. Antes de comenzar la discusión, tómalo un tiempo para revisar las reglas del juego:

**Asegúrate de entender la afirmación** Si algo no está claro, ¡pregunta!

**Mírense el uno al otro.** El lenguaje corporal ayuda a mostrar que estás escuchando.

**Solo un orador a la vez.** Todos tendrán su turno para hablar.

**Piensa antes de hablar.** Asegúrate de que lo que vas a decir es lo que realmente quieres decir, y recuerda que es posible estar en desacuerdo con alguien y aun así ser amables.

**Resume los comentarios de la persona anterior antes de expresar tus puntos de vista.**

Esto demostrará que has escuchado sus opiniones y estás respondiendo cuidadosamente a lo que dijeron. También ayudará a evitar malentendidos y suposiciones erróneas.

**Refiérete a las ideas, no a la persona.** Desafiar ideas o afirmaciones es genial, pero solo si respetamos la individualidad y el valor inherente de la persona que las expresó.

**Tres antes que yo.** Después de que hayas hablado, no puedes hacer otro comentario hasta que otras tres personas hayan compartido sus ideas.

### AFIRMACIONES

- Siempre debes procurar ser quien la sociedad espera que seas.
- Como no puedes cambiar el pasado, el arrepentimiento no sirve para nada.
- El arrepentimiento nos ayuda a aprender de los errores anteriormente cometidos.
- El sufrimiento es siempre una experiencia que nos transforma.
- Todo el mundo tiene sus demonios.
- Todo el mundo, en algún momento de su vida, se encontrará en una situación de angustia psicológica.
- La enfermedad mental es una condición clínica (y no una deficiencia personal).
- Es normal sentirse triste.
- Es importante priorizar tu salud mental.
- Ser honesto sobre quién eres te hará feliz.
- Todas las personas que conoces en la vida, las conoces por una razón.
- Las coincidencias son arbitrarias y carecen de sentido.
- Las normas sociales nunca cambiarán.

# RESEÑA DE LA ÓPERA: *THE HOURS*

¿Alguna vez has querido ser crítico de música y teatro? Esta es tu oportunidad.

Mientras ves *The Hours*, utiliza el espacio proporcionado abajo para anotar tus pensamientos y opiniones. ¿Qué te gusta de la representación? ¿Qué no te ha gustado? Si estuvieras a cargo, ¿qué habrías hecho de forma diferente? Piensa detenidamente en la acción, la música y la escenografía, y valora a cada uno de los cantantes protagonistas. Después de la ópera, comparte tus opiniones con tus amigos, compañeros de clase y cualquier otra persona que quiera saber más sobre la ópera y esta puesta en escena en el Met.

LA ACTUACIÓN, ESCENA POR ESCENA	ACCIÓN	MÚSICA	ESCENOGRAFÍA/ PUESTA EN ESCENA
Prólogo: El coro canta los pensamientos de Virginia. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Clarissa y Sally se preparan para la fiesta. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Clarissa compra las flores ella misma. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Virginia admira el trabajo de Leonard. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Laura reads <i>Mrs. Dalloway</i> . MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Laura lee <i>La señora Dalloway</i> . MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Laura, Dan y Richie al desayuno MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Más que amigos: Richard y Clarissa echan la vista atrás MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Laura, Virginia y Clarissa sueñan con escapar. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆

LA ACTUACIÓN, ESCENA POR ESCENA	ACCIÓN	MÚSICA	ESCENOGRAFÍA/ PUESTA EN ESCENA
Soledad en una habitación de hotel MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Virginia a orillas del río MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Louis desencadena un recuerdo. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Un funeral para un pájaro MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
El alféizar de la ventana de Richard MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Un coro de voces que se ahogan MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Richie se convierte en Richard. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
Richie se convierte en Richard. MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆

